

РОБЪРТ БЪРНС

ПЕСЕН ЗА ЗАПАДНИЯ ВЯТЪР

Превод от английски: Владимир Свинтила, 1992

chitanka.info

*Най-мил от всички ветрове
е западния, Джин.
Той моето сърце зове
при теб, любима Джин.*

*Гори растат, води шумят
под свода чист и син.
И с ручея към теб летят
и мислите ми, Джин.*

*И сутрин хладната роса
в тревите с теб блести,
и ти си птицата в леса,
и утрото си ти.*

*Звъниката, дори и тя,
и дъхавият крин,
и всички птици и цветя
за теб говорят, Джин.*

*По Клайд-река девойки знам,
облечени в поплин.
Но не видях аз нийде там
 момиче като Джин.*

*Видях аз не една мома
с поли от муселин.
Но няма в цялата земя
красива като Джин.*

*Безгрижна — агне в летен ден,
не знае скърби, страх.
Към другого или към мен
до днес тя няма грях.*

*Страните ѝ са две цветя,
грехът ѝ е един:
премного ме обича тя,
любимата ми Джин.*

*О, ветре западен, ела,
повей над мене пак.
И нека бързата пчела
потърси своя праг.*

*Ти моите обич ми върни
и нека свода син
да озари за дълги дни
с усмивката си Джин.*

*Със колко клетви тя и яз
се разделихме тук.
И как бе тежък тоя час —
такъв не помня друг!*

*Тоз, който вижда вътре в нас,
и само той един
ми е свидетел колко аз
обичам своята Джин.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.